



**DECIZIA
РЕШЕНИЕ**

№ _____

от _____ 2024 г.

Проект
Перевод

О внесении изменений в пункт 2 решения
Совета муниципия Бэлць № 1/42 от 10.02.2023 г.
«Об инициировании переговоров о передаче в управление
Совета муниципия Бэлць публичной услуги
канализации и очистки сточных вод»

На основании ст. 14 части (1) и (3), ст. 78 часть (1) Закона о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006 г., ст. 44 часть (5) Закона о концессиях работ и концессиях услуг № 121 от 05.07.2018 г., ст. 14 часть (3) п. а), b) и часть (5) Закона о концессиях № 534-XIII от 13.07.1995 г.;

В связи с необходимостью изменения состава группы переговорщиков по передаче в управление Совета муниципия Бэлць публичной услуги канализации и очистки сточных вод, созданной на основании решения Совета муниципия Бэлць № 1/42 от 10.02.2023 г., -

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Пункт 2 решения Совета муниципия Бэлць № 1/42 от 10.02.2023 г. «Об инициировании переговоров о передаче в управление Совета муниципия Бэлць публичной услуги канализации и очистки сточных вод» изложить в следующей редакции:

„2. Утвердить состав группы переговорщиков от Совета муниципия Бэлць по передаче в управление Совета муниципия Бэлць публичной услуги канализации и очистки сточных вод:

ПЕТКОВ Александр	– примар муниципия Бэлць
ШМУЛЬСКИЙ Геннадие	– заместитель примара муниципия Бэлць
УСАТЫЙ Александр	– заместитель примара муниципия Бэлць
ГРИЦКО Елена	– советник муниципального Совета
ГРАММА Сергей	– советник муниципального Совета
БЕШЛИУ Юрие	– советник муниципального Совета
СВЕТЛИЧНЫЙ Анастасия	– советник муниципального Совета
ЗИНКОВСКИЙ Вячеслав	– начальник Управления коммунального хозяйства
РУСУ Вера	– начальник Главного финансово-экономического управления
БАЛАН Виталие	– начальник Юридического управления

2. Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (местонахождение: центр, ул. Хотинская, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения, согласно положениям Административного кодекса Республики Молдова № 116/2018.

3. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по финансово-экономической деятельности, по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды, по праву и дисциплине.

Председательствующий на I
внеочередном заседании Совета
муниципалитета Бэлць

Контрассигнует:
Секретарь Совета муниципалитета Бэлць

Ирина Сердюк

AVIZ
referitor la proiectul de decizie a
Consiliului Local al Municipiului Bălți

**„Cu privire la modificarea punctului 2
din decizia Consiliului municipal Bălți
nr. 1/42 din 10.02.2023”**

Inițiator proiect – Primarul mun. Bălți

Condițiile ce au impus elaborarea proiectului de decizie și finalitățile urmărite:

1. Necesitatea modificării componenței grupului de negociere privind transmiterea în gestiunea Consiliului municipal Bălți a serviciului public de canalizare și epurare a apelor uzate, creat în baza deciziei Consiliului municipal Bălți nr. 1/42 din 10.02.2023.

2. Prevederile Contractului de concesiune nr. 3 din 01.11.2013, încheiat între Consiliul municipal Bălți (în calitate de concedent) și „Glorin Inginering” S.R.L. (în calitate de concesionar) al serviciului public de canalizare și epurare a apelor uzate pe teritoriul municipiului Bălți în baza deciziilor Consiliului municipal Bălți nr. 8/29 din 26.09.2013 și nr. 10/55 din 31.10.2013 cu modificările ulterioare operate în baza deciziei Consiliului municipal Bălți nr. 16/1 din 27.12.2018, care la pct. 16.3 prevede că părțile pot rezilia contractul de concesiune înainte de termen de comun acord, însă în conformitate cu clauzele contractului.

Principalele prevederi ale proiectului de decizie:

Aprobarea componenței noi a grupului de negociere din partea Consiliului municipal Bălți privind transmiterea în gestiunea Consiliului municipal Bălți a serviciului public de canalizare și epurare a apelor uzate.

Cadrul normativ relevant pentru elaborarea proiectului de decizie:

Legea privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, care la art. 14 alin. (1) și (3), art. 78 alin. (1) prevede următoarele:

„Articolul 14. Competențele de bază ale consiliilor locale

(1) Consiliul local are drept de inițiativă și decide, în condițiile legii, în toate problemele de interes local, cu excepția celor care țin de competența altor autorități publice. ...

(3) Consiliul local realizează și alte competențe stabilite prin lege, prin statutul satului (comunei), orașului (municipiului) ori prin regulamentul consiliului. ...

Articolul 78. Lucrările publice

(1) Consiliul local poate contracta, în condițiile legii, lucrări și servicii de interes public în limitele sumelor aprobate în bugetul local respectiv. În acest scop, consiliul local poate utiliza diferite forme contractuale ale parteneriatului public-privat neinterzise de lege.”.

Legea cu privire la concesiuni nr. 534-XIII din 13.07.1995, care la art. 14 alin. (3) lit. a), b) și alin. (5) prevede următoarele:

„Articolul 14. Prelungirea, modificarea și rezilierea contractului de concesiune ...

(3) Concedentul are dreptul să ceară rezilierea înainte de termen a contractului de concesiune în cazul:

a) survenirii unor evenimente sau depistării unor fapte care îi dau dreptul de a rezilia contractul;

b) încălcării clauzelor contractului de către concesionar; ...

(5) Efectul contractului de concesiune încetează la expirarea termenului stabilit, în cazul rezilierii lui înainte de termen, lichidării întreprinderii concesionale, prejudicierii obiectului concesiunii sau în situația când acesta devine inutilizabil până la expirarea contractului.”.

Având în vedere existența cadrului normativ necesar pentru examinarea chestiunii în cauză, prezentul proiect de decizie **se propune** spre dezbateră în cadrul Consiliului Local al Municipiului Bălți.

Șef Direcție juridică

02.02.2024



Vitalie Balan



DECIZIA
РЕШЕНИЕ

№ 1/42
от 10.02.2023 г.

Перевод

Об инициировании переговоров о передаче
в управление Совета муниципия Бэлць
публичной услуги канализации и очистки сточных вод

На основании ст. 14 части (1) и (3), ст. 78 часть (1) Закона о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006 г., ст. 14 часть (3) п. а), b) и часть (5) Закона о концессиях № 534-XIII от 13.07.1995 г.;

Рассмотрев письмо „Glorin Ingering” S.R.L. № 32 от 02.02.2023 г. об инициировании переговоров о передаче в управление Совета муниципия Бэлць публичной услуги канализации и очистки сточных вод;

В соответствии с положениями Концессионного договора № 3 от 01.11.2013 г., заключенного между Советом муниципия Бэлць (в качестве концессодателя) и „Glorin Ingering” S.R.L. (в качестве концессионера) публичной услуги канализации и очистки сточных вод на территории муниципия Бэлць, -

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Удовлетворить предложение „Glorin Ingering” S.R.L., изложенное в письме № 32 от 02.02.2023 г., об инициировании переговоров о передаче в управление Совета муниципия Бэлць публичной услуги канализации и очистки сточных вод.
2. Утвердить состав группы переговорщиков от Совета муниципия Бэлць по передаче в управление Совета муниципия Бэлць публичной услуги канализации и очистки сточных вод:

ГРИГОРИШИН Николай	–	примар муниципия Бэлць
ПМУЛЬСКИЙ Геннадие	–	заместитель примара муниципия Бэлць
КОРНИЕЦ Николай	–	председатель специализированной консультативной комиссии по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды
КРАЕВСКАЯ-ДЕРЕНОВА Кристина	–	председатель специализированной консультативной комиссии по финансово-экономической деятельности
ЛЕФТЕР Марчел	–	советник муниципального Совета
БУРЛАКУ Серджиу	–	советник муниципального Совета
ГРАММА Сергей	–	советник муниципального Совета
ФОРМАНЮК Геннадий	–	советник муниципального Совета
ЗИНКОВСКИЙ Вячеслав	–	начальник Управления коммунального хозяйства
РУСУ Вера	–	начальник Главного финансово-экономического управления
БАЛАН Виталие	–	начальник Юридического управления

3. Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (местонахождение: центр, ул. Хотинская, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения, согласно положениям Административного кодекса Республики Молдова № 116/2018.
4. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по финансово-экономической деятельности; по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды

Председательствующий на I
внеочередном заседании Совета
муниципия Бэлць

Кристина Краевская-Деренова

Digitally signed by Craevscaia-Derenova Cristina
Date: 2023.02.15 14:00:14 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Контрассигнует:
Секретарь Совета
муниципия Бэлць

Ирина Сердюк

Digitally signed by Serdiuc Irina
Date: 2023.02.15 11:31:42 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

